



Distr.  
GENERAL

A/50/860  
3 January 1996

ORIGINAL: RUSSIAN

Пятидесятая сессия  
Пункт 112b повестки дня

ВОПРОСЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА: ВОПРОСЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА, ВКЛЮЧАЯ АЛЬТЕРНАТИВНЫЕ  
ПОДХОДЫ В ДЕЛЕ СОДЕЙСТВИЯ ЭФФЕКТИВНОМУ ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА  
И ОСНОВНЫХ СВОБОД

Письмо Временного Поверенного в делах Кыргызстана при  
Организации Объединенных Наций от 29 декабря 1995 года  
на имя Генерального секретаря

Настоящим имею честь информировать о том, что в Кыргызской Республике были проведены первые многопартийные президентские выборы, в которых приняло участие 86,19 процента из общего числа избирателей. Преимущественное большинство голосов получил ныне действующий президент Аскар Акаев (71,59 процента), за другого кандидата на высший пост государства лидера коммунистов Кыргызстана Апсамата Масалиевича Масалиева было отдано 24,42 процента голосов и лишь 1,72 процента получил третий кандидат в президенты бывший спикер парламента Медеткан Шеримкулов.

По приглашению правительства Кыргызской Республики в страну прибыли представители ПРООН и Офиса Демократических Институтов и Прав Человека ОБСЕ для координации работы международных наблюдателей и наблюдения за предвыборной кампанией и ходом выборов. В этой связи, имею честь препроводить текст заявления совместной миссии наблюдателей ПРООН/ОБСЕ по итогам выборов Президента Кыргызской Республики (см. приложение).

Буду признателен за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи по пункту 112b повестки дня.

Аскар АЙТМАТОВ  
Временный Поверенный в делах Кыргызстана  
при Организации Объединенных Наций

## ПРИЛОЖЕНИЕ

Заявление совместной миссии наблюдателей ОБСЕ/ПРООН  
в Кыргызской Республике

24 декабря 1995 года в Кыргызской Республике были проведены первые многопартийные президентские выборы. По приглашению правительства Кыргызской Республики, 19 ноября и 3 декабря в страну прибыли представители ПРООН и Офиса Демократических Институтов и Прав Человека ОБСЕ для координации работы делегации из 37 международных наблюдателей, наблюдения за предвыборной кампанией и ходом выборов. Делегация включала наблюдателей из Канады, Дании, Германии, Индонезии, Нидерландов, Швеции, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии и Соединенных Штатов Америки. В каждую область республики были посланы две группы наблюдателей по два человека в каждой. Исключением была Нарынская область, куда послали группу из двух и еще одного наблюдателя. В Бишкеке за выборами наблюдали семь групп. Делегация включала экспертов по выборам, ученых, специализирующихся по Средней Азии, и представителей правительств стран-участников этих организаций.

Работа наблюдателей показала, что выборы в целом были свободными и открытыми. Однако некоторая озабоченность была проявлена по поводу правового обеспечения процедур регистрации кандидатов, признания регистрации недействительной и проведения предвыборной кампании. За 11 дней до дня выборов регистрация трех из шести кандидатов была признана недействительной Верховным Судом республики. Несмотря на продолжение практики "семейного голосования" и на некоторый разноречивый в использовании передвижных урн и выдачи бюллетеней, в целом, похоже, что результаты совпадают с волей избирателей. В большинстве случаев работа наблюдателей показала, что президентские выборы явились шагом вперед по отношению к выборам в Парламент, которые были проведены весной этого года.

Примерно две трети электората приняли участие в выборах, несмотря на снегопад в большинстве районов страны. Случаев запугивания избирателей и других административных препятствий, которые помешали бы принять участие в голосовании, не наблюдалось. Демографический профиль избирателей сместился в сторону граждан среднего и пожилого возраста, хотя и молодежь принимала участие.

Избирательные участки были заметны и легкодоступны для избирателей. Выборы начались вовремя, и ответственные работники в целом хорошо подготовили участки. Перед выдачей бюллетеней проверялась личность избирателей. Они имели возможность сделать их выбор в закрытых кабинках. На большинстве участков присутствовали представители кандидатов. В большинстве случаев урны были хорошо обозримы для представителей кандидатов, милиции, работников избирательных участков и международных наблюдателей.

Работники избирательных участков и избиратели не имели проблем с процедурой голосования. Это, вероятно, было результатом опыта, высокого процента грамотности и упрощенного процесса выбора, включающего только один бюллетень (так как референдум был отменен). Выборы прошли спокойно, без заметных проволочек и очередей, за исключением некоторых случаев во время утренних часов - "часов пик".

Общая атмосфера на большинстве участков, которые посетили международные наблюдатели, была спокойной и деловой. Некоторые агитационные материалы, чаще всего плакаты в поддержку

одного из кандидатов, можно было встретить у входа или внутри избирательных участков. Ответственные лица удаляли их по первому требованию.

Международные наблюдатели отметили, что в городах, а также в Иссык-Кульской и Нарынской областях ответственные работники не позволяли избирателям голосовать за членов их семей, а предлагали привести их на участок или написать заявление на передвижную урну. "Семейное голосование", однако, превалировало в Талаской, Чуйской, Джалал-Абадской и Ошской областях, а также на некоторых избирательных участках Бишкека.

Международные наблюдатели имели различные мнения по поводу голосования с передвижными урнами. Большинство наблюдателей, которые сопровождали передвижные урны, не наблюдали нарушений и были уверены в их целостности, когда они сопровождались местными наблюдателями. Была озабоченность, однако, по поводу количества урн на каждый участок и использования их для оказания давления на тех граждан, которые не пришли голосовать на участок.

Международные наблюдатели видели на большинстве участков дополнительные списки избирателей, не включенных в основной список. Для голосования по дополнительному списку нужно было показать паспорт с пропиской в соответствующем округе. Хотя работники избирательных участков в основном придерживались требований, в Бишкеке наличие 200-300 избирателей в дополнительных списках на участках с 1500-2000 избирателей в целом вызвало озабоченность по поводу эффективности и методов составления основных списков.

Подсчет голосов в основном проводился организованно, по-деловому, без попыток подтасовки результатов голосования. Подлог бюллетеней был отмечен, однако, на одном из участков города Талас. Больше подобных нарушений не наблюдалось.

Хотя группы из Таласа докладывали о препятствиях, чинимых работниками избирательных участков города Талас, в других местах международные наблюдатели принимались дружелюбно, по-деловому на протяжении всего дня выборов.

Совместная миссия ООН/ОБСЕ была удостоена чести участвовать в этом историческом событии вместе с гражданами Кыргызской Республики. Мы желаем им всего наилучшего на пути создания институтов демократического общества.

Бишкек  
Декабрь 1995 года  
Совместный офис ООН/ОБСЕ

-----